

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2010 Nr. 213

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Burundi betreffende de status van het burgerlijke en militaire personeel van de Nederlandse en Burundese ministeries van defensie, aanwezig op hun onderscheiden grondgebieden, in het kader van het partnerschap voor de ontwikkeling van de veiligheidssector in Burundi;
Bujumbura, 17 augustus 2009*

B. TEKST

De Franse tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 2009, 134.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 2009, 134.

Het in brieven vervatte verlengingsverdrag, opgenomen in rubriek H hieronder, heeft ingevolge artikel 7, onderdeel e, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 2009, 134.

Het Verdrag, waarvan de geldigheid op 17 augustus 2010 zou aflopen, blijft, ingevolge het gestelde in de tweede alinea van de in rubriek H hieronder opgenomen brief Nr. I en de derde alinea van brief Nr. II, van kracht voor een volgende periode van één jaar, tot 17 augustus 2011.

Het verlengingsverdrag, opgenomen in rubriek H hieronder, is ingevolge het gestelde in de op één na laatste alinea van brieven Nr. I en II op 18 juni 2010 in werking getreden.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het verlengingsverdrag, evenals het Verdrag van 17 augustus 2009, alleen voor Nederland.

H. VERLENGING

Bij briefwisseling van 18 juni 2010 is een verdrag tot stand gekomen tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Burundi waarin het Verdrag van 17 augustus 2009, waarvan de geldigheid op 17 augustus 2010 zou aflopen, met een periode van een jaar wordt verlengd. De tekst van dit in brieven vervatte verdrag luidt als volgt:

Nr. I

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Bujumbura, le 27 mai 2010

BUJ: 098/2010

Excellence,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Burundi concernant le statut du personnel civil et militaire des Ministères de la Défense Néerlandais et Burundais, présent sur leurs territoires respectifs, dans le cadre du partenariat pour le développement du secteur de la sécurité au Burundi, fait à Bujumbura, le 17 août 2009, qui a été conclu pour une période d'un an, et qui prendra fin, conformément à ses dispositions, le 17 août 2010.

Désireux de continuer le partenariat pour le développement du secteur de la sécurité au Burundi, le Royaume des Pays-Bas propose que l'Accord soit prorogé pour une période supplémentaire d'un an, de sorte que l'Accord restera en vigueur jusqu'au 17 août 2011.

J'ai également l'honneur de proposer que la présente lettre et la lettre de Votre Excellence en Réponse acceptant au nom de la République du Burundi la proposition qui précède, seront considérées comme constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République du Burundi, qui entrera en vigueur à la date de la lettre de réponse de Votre Excellence.

Je vous prie d'accepter, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

JEANNETTE SEPPEN
Chargé d'Affaires

S.E. Augustin Nsanze
Ministre des Relations Extérieures et de la
Coopération Internationale de la République du Burundi

Nr. II

MINISTERE DES RELATIONS EXTERIEURES ET DE LA COOPE-
RATION INTERNATIONALE

Bujumbura, le 18 juin 2010

N° 204.15/446/RE/2010

Madame le Chargé d'Affaires,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 27 mai 2010, qui se lit comme suit:

(Zoals in Nr. I)

Je voudrais par la présente, vous informer que les propositions sus-mentionnées sont acceptables pour la République du Burundi et confirmer que votre lettre et la présente lettre de réponse seront ainsi considérées comme constituant un accord entre nos deux pays, qui entrera en vigueur à la date de la présente lettre de réponse.

Je vous prie d'accepter, Madame le Chargé d'Affaires, les assurances de ma très haute considération.

AUGUSTIN NSANZE
Le Ministre des Relations Extérieures et de la Coopération
Internationale

*Madame Jeannette Seppen
Chargé d'Affaires,
Bureau de l'Ambassade du Royaume
des Pays-Bas*

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het in de brieven vervatte verdrag zal zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *eenentwintigste* juli 2010.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. J. M. VERHAGEN